

# Diario Oficial de la Unión Europea



Edición  
en lengua española

## Comunicaciones e informaciones

53º año

3 de noviembre de 2010

---

Número de información

Sumario

Página

### IV Información

#### INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

##### Comisión Europea

|               |                               |   |
|---------------|-------------------------------|---|
| 2010/C 297/01 | Tipo de cambio del euro ..... | 1 |
| 2010/C 297/02 | Tipo de cambio del euro ..... | 2 |

---

### V Anuncios

#### PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

##### Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO)

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2010/C 297/03 | Convocatoria de oposiciones generales ..... | 3 |
|---------------|---|---|

**ES**

Precio:  
3 EUR

(continúa al dorso)

## PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA

**Comisión Europea**

|               |   |       |   |
|---------------|---|-------|---|
| 2010/C 297/04 | Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6023 — Österreichische Post/Schweizerische Post/JV) — Asunto que podría ser tratado conforme al procedimiento simplificado (1) | ..... | 4 |
|---------------|---|-------|---|



ES

---

(1) Texto pertinente a efectos del EEE

## IV

(Información)

**INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y  
ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA**

**COMISIÓN EUROPEA**

**Tipo de cambio del euro<sup>(1)</sup>**

**1 de noviembre de 2010**

(2010/C 297/01)

**1 euro =**

| Moneda                   | Tipo de cambio | Moneda                   | Tipo de cambio |
|--------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
| USD dólar estadounidense | 1,3926         | AUD dólar australiano    | 1,4094         |
| JPY yen japonés          | 111,94         | CAD dólar canadiense     | 1,4160         |
| DKK corona danesa        | 7,4569         | HKD dólar de Hong Kong   | 10,7957        |
| GBP libra esterlina      | 0,86675        | NZD dólar neozelandés    | 1,8130         |
| SEK corona sueca         | 9,2765         | SGD dólar de Singapur    | 1,7989         |
| CHF franco suizo         | 1,3756         | KRW won de Corea del Sur | 1 556,66       |
| ISK corona islandesa     |                | ZAR rand sudafricano     | 9,7495         |
| NOK corona noruega       | 8,1455         | CNY yuan renminbi        | 9,3325         |
| BGN lev búlgaro          | 1,9558         | HRK kuna croata          | 7,3469         |
| CZK corona checa         | 24,533         | IDR rupia indonesia      | 12 424,86      |
| EEK corona estonia       | 15,6466        | MYR ringgit malayo       | 4,3066         |
| HUF forint húngaro       | 270,75         | PHP peso filipino        | 59,739         |
| LTL litas lituana        | 3,4528         | RUB rublo ruso           | 42,8993        |
| LVL lats letón           | 0,7097         | THB baht tailandés       | 41,590         |
| PLN zloty polaco         | 3,9701         | BRL real brasileño       | 2,3691         |
| RON leu rumano           | 4,2825         | MXN peso mexicano        | 17,1951        |
| TRY lira turca           | 1,9872         | INR rupia india          | 61,8871        |

<sup>(1)</sup> Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

**Tipo de cambio del euro<sup>(1)</sup>****2 de noviembre de 2010**

(2010/C 297/02)

**1 euro =**

|     | Moneda               | Tipo de cambio |     | Moneda               | Tipo de cambio |
|-----|----------------------|----------------|-----|----------------------|----------------|
| USD | dólar estadounidense | 1,4018         | AUD | dólar australiano    | 1,4021         |
| JPY | yen japonés          | 113,18         | CAD | dólar canadiense     | 1,4168         |
| DKK | corona danesa        | 7,4564         | HKD | dólar de Hong Kong   | 10,8660        |
| GBP | libra esterlina      | 0,87490        | NZD | dólar neozelandés    | 1,8154         |
| SEK | corona sueca         | 9,3230         | SGD | dólar de Singapur    | 1,8057         |
| CHF | franco suizo         | 1,3766         | KRW | won de Corea del Sur | 1 559,75       |
| ISK | corona islandesa     |                | ZAR | rand sudafricano     | 9,7440         |
| NOK | corona noruega       | 8,2030         | CNY | yuan renminbi        | 9,3608         |
| BGN | lev búlgaro          | 1,9558         | HRK | kuna croata          | 7,3440         |
| CZK | corona checa         | 24,500         | IDR | rupia indonesia      | 12 511,26      |
| EEK | corona estonia       | 15,6466        | MYR | ringgit malayo       | 4,3260         |
| HUF | forint húngaro       | 270,75         | PHP | peso filipino        | 59,847         |
| LTL | litas lituana        | 3,4528         | RUB | rublo ruso           | 43,1555        |
| LVL | lats letón           | 0,7097         | THB | baht tailandés       | 41,774         |
| PLN | zloty polaco         | 3,9548         | BRL | real brasileño       | 2,3874         |
| RON | leu rumano           | 4,2880         | MXN | peso mexicano        | 17,2419        |
| TRY | lira turca           | 1,9830         | INR | rupia india          | 62,1700        |

<sup>(1)</sup> Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

V

*(Anuncios)*

## PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

## OFICINA EUROPEA DE SELECCIÓN DE PERSONAL (EPSO)

## CONVOCATORIA DE OPOSICIONES GENERALES

(2010/C 297/03)

La Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO) organiza las siguientes oposiciones generales:

- EPSO/AST/105/10 — Verificadores lingüísticos de lengua griega (EL),
- EPSO/AST/106/10 — Verificadores lingüísticos de lengua española (ES),
- EPSO/AST/107/10 — Verificadores lingüísticos de lengua neerlandesa (NL),
- EPSO/AST/108/10 — Verificadores lingüísticos de lengua portuguesa (PT).

Asistentes (AST 3) en el ámbito de la preparación y del control lingüístico de textos para las Recopilaciones de jurisprudencia del Tribunal de Justicia.

El anuncio de oposiciones se publica únicamente en griego, español, neerlandés y portugués en el Diario Oficial C 297 A de 3 de noviembre 2010.

Para más información, consúltese la página web de la EPSO: <http://eu-careers.eu>

## PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA

### COMISIÓN EUROPEA

#### **Notificación previa de una operación de concentración**

**(Asunto COMP/M.6023 — Österreichische Post/Schweizerische Post/JV)**

**Asunto que podría ser tratado conforme al procedimiento simplificado**

**(Texto pertinente a efectos del EEE)**

**(2010/C 297/04)**

1. El 22 de octubre de 2010, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 139/2004 del Consejo<sup>(1)</sup>, de un proyecto de concentración por el cual las empresas Österreichische Post AG («ÖP», Austria) y Schweizerische Post («SP», Suiza) adquieren el control conjunto, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitaria de concentraciones, de la empresa meiller direct GmbH (Alemania) mediante contrato y adquisición de acciones en una empresa en participación de nueva creación.

2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:

- ÖP: prestación de servicios en el ámbito de los envíos postales y de paquetes con destinatario, periódicos, envíos sin destinatario, servicios electrónicos, servicios de logística, etc.,
- SP: prestación de servicios en el ámbito de los envíos postales y de paquetes con destinatario, periódicos, envíos sin destinatario, servicios electrónicos, servicios de logística y similares, servicios en el ámbito del marketing de diálogo y la gestión de documentos, etc.,
- meiller direct GmbH: impresión y ensobrado de envíos comerciales directos con destinatario o sin él (*direct mailing*).

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto. En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tratar determinadas concentraciones en virtud del Reglamento comunitario de concentraciones<sup>(2)</sup>, este asunto podría ser tratado conforme al procedimiento simplificado establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre el proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6023 — Österreichische Post/Schweizerische Post/JV, a la siguiente dirección:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Registro de Concentraciones  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

<sup>(2)</sup> DO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicación sobre el procedimiento simplificado»).



## Precio de suscripción 2010 (sin IVA, gastos de envío ordinario incluidos)

|  |   |                  |
|--|---|------------------|
| Diario Oficial de la UE, series L + C, solo edición impresa  | 22 lenguas oficiales de la UE                 | 1 100 EUR al año |
| Diario Oficial de la UE, series L + C, edición impresa + CD-ROM anual                                      | 22 lenguas oficiales de la UE                 | 1 200 EUR al año |
| Diario Oficial de la UE, serie L, solo edición impresa   | 22 lenguas oficiales de la UE                 | 770 EUR al año   |
| Diario Oficial de la UE, series L + C, CD-ROM mensual (acumulativo)  | 22 lenguas oficiales de la UE                 | 400 EUR al año   |
| Suplemento del Diario Oficial (serie S: Anuncios de contratos públicos), CD-ROM, dos ediciones a la semana | Plurilingüe:<br>23 lenguas oficiales de la UE | 300 EUR al año   |
| Diario Oficial de la UE, serie C: Oposiciones  | Lengua(s) en función de la oposición          | 50 EUR al año    |

La suscripción al *Diario Oficial de la Unión Europea*, que se publica en las lenguas oficiales de la Unión Europea, está disponible en 22 versiones lingüísticas. Incluye las series L (Legislación) y C (Comunicaciones e informaciones).

Cada versión lingüística es objeto de una suscripción aparte.

Con arreglo al Reglamento (CE) nº 920/2005 del Consejo, publicado en el Diario Oficial L 156 de 18 de junio de 2005, que establece que las instituciones de la Unión Europea no estarán temporalmente vinculadas por la obligación de redactar todos los actos en irlandés y de publicarlos en esta lengua, los Diarios Oficiales publicados en lengua irlandesa se comercializan aparte.

La suscripción al Suplemento del Diario Oficial (serie S: Anuncios de contratos públicos) reagrupa las 23 versiones lingüísticas oficiales en un solo CD-ROM plurilingüe.

Previa petición, las personas suscritas al *Diario Oficial de la Unión Europea* podrán recibir los anexos del Diario Oficial. La publicación de estos anexos se comunica mediante una «Nota al lector» insertada en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El formato CD-ROM se sustituirá por el formato DVD durante el año 2010.

## Venta y suscripciones

Las suscripciones a diversas publicaciones periódicas de pago, como la suscripción al *Diario Oficial de la Unión Europea*, están disponibles en nuestra red de distribuidores comerciales, cuya relación figura en la dirección siguiente de Internet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_es.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_es.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) ofrece acceso directo y gratuito a la legislación de la Unión Europea. Desde este sitio puede consultarse el *Diario Oficial de la Unión Europea*, así como los Tratados, la legislación, la jurisprudencia y la legislación en preparación.**

Para más información acerca de la Unión Europea, consulte: <http://europa.eu>

